

## 12-Sprachen Profi-Global-Übersetzer

### Benutzerhandbuch

[www.franklin.com](http://www.franklin.com)

Bitte lesen Sie die folgenden

Sicherheitswarnungen und Vorkehrungen, bevor Sie das Gerät verwenden. **Hinweis:** Wenn dieses Gerät von jungen Kindern verwandt wird, sollte diese Bedienungsanleitung durch einen Erwachsenen vorgelesen werden und der Gebrauch des Geräts sollte beaufsichtigt stattfinden. Missachtung kann zu Verletzungen führen.

### Batterievorkehrungen

- Nicht-aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Laden Sie niemals Batterien, die mit dem Gerät geliefert wurden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor Sie geladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien sind nur unter Aufsicht eines Erwachsenen zu laden.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Nur Batterien vom gleichen oder ähnlichen Typ werden zur Verwendung empfohlen.
- Alkali-, Standard- (Zink/Karbon) oder wiederaufladbare Batterien (Nickel/Kadmium) nicht mischen. Batterien verschiedener Typen oder neue und benutzte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

- Setzen Sie die Batterien keiner direkten Hitze aus und versuchen Sie nicht die Batterien zu zerlegen. Beachten Sie die Anweisungen des Batterie-Herstellers zur Verwendung der Batterien.
- Entfernen Sie immer eine schwache oder verbrauchte Batterie aus dem Gerät.
- Um Schäden durch Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden, ersetzen Sie die Batterien oder die Batterien alle zwei Jahre, ungeachtet dessen, wie oft das Gerät während dieser Zeit verwendet wurde.
- Sollte eine Batterie auslaufen, kann das Gerät beschädigt werden. Säubern Sie das Batteriefach sofort, vermeiden Sie Hautkontakt.
- Batterien sind kleine Objekte. Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von kleinen Kindern auf. Konsultieren Sie bei Verschlucken der Batterien umgehend einen Arzt.

### Produktpflege

Ihr Gerät wurde leicht, kompakt und haltbar entworfen. Dennoch ist es ein elektronisches Gerät und muss entsprechend sorgsam behandelt werden. Unnötigen Druck auf das Gerät auszuüben oder es gegen andere Objekte zu schlagen, kann Schaden verursachen. Um Schaden an Ihrem Gerät zu vermeiden:

- Halten Sie bitte den Deckel geschlossen, wenn Sie es nicht verwenden. Dies schützt den Bildschirm vor Bruch, Kratzern oder anderweitigen Schäden.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen, zu stoßen, zu biegen oder übermäßige Kraft darauf auszuüben.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, extremer oder langfristiger Hitze, Kälte, Nässe oder anderen ungünstigen Bedingungen aus. Vermeiden Sie, es an klammen, feuchten oder nassen Plätzen zu lagern. Es ist nicht wasserdicht.
- Reinigen Sie das Gerät, indem Sie einen milden Glasreiniger auf ein Tuch aufbringen und die Oberfläche damit abwischen. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf Ihr Gerät.
- Sollte das Glas des Geräts brechen, entsorgen Sie das Produkt sachgemäß und vermeiden Sie Kontakt mit der Haut und waschen Sie danach sofort Ihre Hände.
- Bitte halten Sie Bildschirmschutz und Plastiktüten von Babys und Kindern fern, um die Gefahr von Erstickung zu vermeiden.

### Produktregistrierung

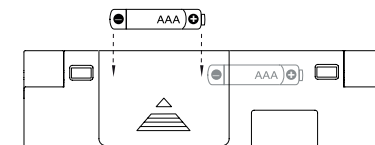
Gehen Sie zur Produktregistrierung auf die Webseite [www.franklin.com/de/registrierung](http://www.franklin.com/de/registrierung).

### Einsetzen der Batterien

Ihr Gerät wird durch zwei AAA-Batterien versorgt. Folgen Sie diesen einfachen Anweisungen, um sie einzusetzen und zu ersetzen. Die Batterien sollten gewechselt werden, wenn Sie die Anzeige für den niedrigen Batteriestand sehen. Bitte halten Sie die neuen Batterien bereit, bevor Sie die alten entfernen.

**Warnung!** Wenn die Batterie völlig verbraucht ist, oder wenn Sie mehr als einige Sekunden für den Batteriewechseln benötigen, können jegliche vom Benutzer eingegebenen Informationen gelöscht werden. Sie sollten von Ihren wichtigen Informationen immer eine Sicherung bewahren.

1. **Schalten Sie das Gerät aus und drehen es um.**
2. **Schieben Sie den Batteriefachdeckel vorsichtig in Pfeilrichtung.**
3. **Entfernen Sie die alten Batterien.**
4. **Setzen Sie 2 neue AAA-Batterien polungsrichtig laut +/- Markierung in das Batteriefach.**




**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingesetzt wurden. Die falsche Polarität kann das Gerät beschädigen.

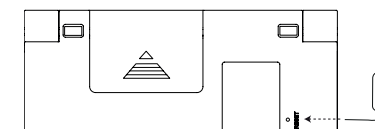
5. **Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf.**

### Zurücksetzen Ihres Geräts

Wenn die Tastatur nicht reagiert oder der Bildschirm Unregelmäßigkeiten zeigt, führen Sie einen Systemreset (Zurücksetzen) durch:

1. **Halten Sie LÖSCHEN (CLEAR) gedrückt und drücken Sie .**  
Wenn nichts passiert, versuchen Sie Schritt 2.
2. **Verwenden Sie eine Büroklammer und drücken Sie vorsichtig die Resettaste an Ihrem Gerät.**

Die Resettaste ist ein stecknadelgroßes Lochrechts auf der Rückseite des Geräts.



3. **Drücken Sie den Buchstaben für die Menüsprache, die Sie möchten:**  
Beachten Sie "Menüsprache" für weitere Informationen.

Es erscheint die "Alles löschen? J/N".















**Hinweis:** Diese Meldung bezieht sich auf die eingegebenen Informationen des Benutzers, nicht auf den Text des Übersetzers. Informationen, die vom Benutzer eingegeben wurden, umfassen die Datenbank und sämtliche Einstellungen, die Sie vorgenommen haben.

4. **Drücken Sie N, um Ihre Informationen zu sichern.**  
Drücken Sie J, um Ihre Informationen zu löschen.

**Warnung!** Die RESET-Taste mehr als nur leicht zu drücken, kann das Gerät dauerhaft deaktivieren. Außerdem kann das Zurücksetzen des Geräts Einstellungen und Informationen löschen, die Sie eingegeben haben.

# Überblick über die Tasten

## Funktionstasten

-  Schaltet das Gerät aus oder ein.
-  Schaltet die Buchstabentasten zwischen Großbuchstaben und Sonderzeichen um.
-  Zeigt Optionen zur Steigerung Ihres persönlichen, interaktiven Erlebnisses.
-  Zeigt das Texteingabefeld. Durchsucht das gesamte Wörterbuch durch Tippen eines Suchbegriffes oder eines Satzes.
-  Zeigt eine Liste der gebräuchlichsten Sätze, nach Themen sortiert, an.
-  Öffnet ein Menü der verfügbaren Quell- Sprachen (die Sprachen, die Sie bereits beherrschen).
-  Öffnet ein Menü der verfügbaren Ziel- Sprachen (die Sprachen, die Sie noch nicht beherrschen).
-  Öffnet ein Menü mit verfügbaren Spielen.
-  Durch wiederholten Tastendruck schalten Sie zwischen Datum und Uhrzeiteinstellungen für Ihre Heimatstadt und einer "Weltstadt" um, die Saus einer Liste mit 50 Städten ausgewählt haben.
-  Kehrt zurück zum Hauptmenü oder -bildschirm in einem bestimmten Modus. Löscht das Texteingabefeld oder den Taschenrechner.
-  Sichert oder löscht einen Buchstaben.
-  Blättert auf Tastendruck durch die verfügbaren Schriftgrößen. Nicht in allen Modi verfügbar.
-  Schaltet die Hintergrundbeleuchtung aus oder ein. Die Hintergrundbeleuchtung hilft Ihnen, den Bildschirm bei schwachen Lichtverhältnissen sehen zu können. Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch nach Gebrauch ab, um Strom zu sparen.
-  Zeigt das Datenbankmenü zur Organisation von Namen und Zahlen an.



Zeigt das Taschenrechner-Eingabefeld für mathematische Berechnungen. Nutzen Sie die Ziffernbilder auf der Tastatur, wenn Sie in diesem Modus die Buchstabentasten verwenden.



Öffnet das Umrechnungsmenü für Währungen, Entfernungen, Temperaturen, Gewichte und Flüssigkeitsvolumina.



Fügt Leerzeichen ein, z.B., zwischen den Wörtern eines Satzes. Springt in Listen und Menüs zum nächsten Bildschirm oder zur nächsten Seite, bis der letzte Punkt ausgewählt wurde.



Drücken Sie diese Taste beim Eingeben von Buchstaben, um durch die verfügbaren diakritischen Zeichen zu blättern, bevor Sie eines auswählen.



Drücken Sie diese Taste beim Eingeben von Buchstaben, um durch die verfügbaren Satzzeichen zu blättern, bevor Sie eines auswählen.



Bestätigt die aktuelle Auswahl, Eingabe oder den Menüpunkt und blättert in einer Reihenfolge zum nächsten Bildschirm. Führt auch eine Berechnung durch und liefert ein Ergebnis.



Blättert in einer Liste hoch, zur vorherigen Seite.



Blättert in einer Liste herunter, zur nächsten Seite.

## Navigationstaste



Drücken Sie den oberen (▲), unteren (▼), linken (◀), oder rechten (▶) Bereich dieser Taste, um sich in die angezeigte Richtung zu bewegen. **Hinweis:** Blinkende Pfeile am rechten Rand eines jeden Bildschirms zeigen Ihnen, welche Navigationstasten Sie drücken können, um sich in den Menü zu bewegen, oder mehr Text zu sehen.

## Taschenrechnertasten

**Q-P** = 1-0, **A** =  $1/x$ , **S** =  $\sqrt{x}$ , **D** =  $x^2$ , **F** = %, **G** = . (Dezimaltrenner), **H** = +, **J** = -, **K** =  $\times$ , **L** =  $\div$ , **Z** = +/-, **X** = (mc) Löscht eine gespeicherte Zahl aus dem Speicher, **C** = (mr) Ruft eine

gespeicherte Zahl aus dem Speicher auf, **V** = (m-) Subtrahiert den derzeit angezeigten Wert von der Zahl im Speicher, **B** = (m+) Addiert den derzeit angezeigten Wert zu der Zahl im Speicher.





## Menüsprache

Wenn Sie diesen Übersetzer das erste Mal verwenden, werden Sie aufgefordert, die Menüsprache festzulegen. Drücken Sie den Buchstaben für die Sprache, die Sie möchten: Englisch (**E**), Tschechisch (**C**), Holländisch (**N**), Französisch (**F**), Deutsch (**D**), Ungarisch (**M**), Italienisch (**I**), Polnisch (**O**), Portugiesisch (**P**), Russisch (**R**), Spanisch (**S**) oder Türkisch (**T**).

## Quell- und Zielsprachen

Die Quellsprache ist die Sprache, in der Sie ein Wort im Eingabebildschirm des Übersetzers eingeben. Die Zielsprache ist die Sprache, in der Sie die Übersetzung sehen möchten. Die Standard-Quell- und Zielsprachen werden zugewiesen, wenn Sie eine Menüsprache auswählen. Die Quellsprache ist die gleiche, wie die Menüsprache.

Wenn Sie als Menüsprache Englisch auswählen, ist die Zielsprache Französisch. Wenn Sie als Menüsprache eine andere Sprache auswählen, ist die Zielsprache Englisch. Um die Quell- und Zielsprachen zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie** . Die Liste der Quellsprachen wird angezeigt.
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Quellsprache auszuwählen. Drücken Sie** .
- Drücken Sie** . Die Liste der Zielsprachen wird angezeigt.
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine Zielsprache auszuwählen. Drücken Sie** .

## Ändern der Einstellungen

Sie können die Einstellungen Ihres Geräts jederzeit ändern, indem Sie die untenstehenden Grundschritte vornehmen:

- Drücken Sie** .
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um einen Menüpunkt auszuwählen.**





**Kontrast**—passen Sie den Hell-Dunkel-Kontrast des Bildschirms an.

**Menüsprache**—ändern Sie die Sprache des Menüs, der Eingabeaufforderungen und

der Hilfmeldungen auf Ihrem Gerät. **Schriftgröße**—stellen Sie die Größe des Bildschirmtextes ein.


**Abschaltzeit**—geben Sie die Dauer der Ruhezeit ein, nach der das Gerät automatisch abschaltet. Diese Funktion verlängert die Batterielebensdauer, wenn Sie vergessen, Ihr Gerät nach der Benutzung auszuschalten.



**Demo**—sehen Sie eine kurze Bildschirmdemonstration über Ihr Gerät.


- Drücken Sie** .
- Drücken Sie ▲ oder ▼, um die gewählte Einstellung anzupassen. Drücken Sie** , **um zu bestätigen.** Oder, drücken Sie , um die Einstellung unverändert zu lassen. Das Demo wird automatisch abgespielt. Drücken Sie **LÖSCHEN (CLR)**, um sie auszuwählen.
- Drücken Sie** , **um zum Übersetzungseingabebildschirm zurückzukehren.**

## Übersetzen von Worten

Verwenden Sie Ihr Gerät, um Wörter von einer Quellsprache in eine Zielsprache zu übersetzen. Sie können die Quell- und Zielsprache jederzeit ändern (siehe „Quell- und Zielsprachen“, um herauszufinden, wie).

- Drücken Sie** , **um zum Übersetzungseingabebildschirm zu wechseln. Die Eingabesprache ist Ihre Quellsprache.**
- Geben Sie ein Wort, das Sie nach schlagen wollen, ein.** Wenn Sie eine gebeugte Wortform eingeben (z.B. „went“) erscheinen automatisch die passenden Basiseinträge (z.B. „go“). Sie können Akzente, Umlaute, diakritische Zeichen und Großbuchstaben eintippen; sie sind jedoch nicht nötig, um Treffer zu finden.


Um Akzente, Umlaute und diakritische Zeichen einzugeben, tippen Sie zuerst einen Buchstaben und drücken Sie dann ▲ oder  wiederholt. Um einen Großbuchstaben zu tippen, drücken Sie  und dann die Taste für den Buchstaben.

**Hinweis:** Wenn Sie Russische Wörter tippen, folgen Sie dem Kyrillischen Alphabet, wie auf der Tastatur angegeben. Bei Tasten mit mehreren Buchstaben drücken Sie die Buchstabentaste gefolgt von ▲ oder  bis Sie den Buchstaben sehen, den Sie wollen.



Um ein Satzzeichen zu tippen, drücken Sie wiederholt SYMB, bis Sie das Zeichen sehen, das Sie haben wollen.

### 3. Drücken Sie .

Die Meldung "Gefunden: n" blinkt auf dem Bildschirm, gefolgt durch eine Wort- und/oder Satzliste. n ist die Gesamtzahl an Treffern.

**Hinweis:** Wenn Sie ein Wort falsch eintippen oder ein Wort nicht im Übersetzer gelistet ist, wird eine Korrekturliste erscheinen. Wählen Sie dasjenige Wort, das Sie wollen und drücken Sie .

### 4. Drücken Sie oder , um das Wort oder den Satz auszuwählen, den Sie wollen und drücken Sie , um dessen Übersetzung zu sehen.

**Hinweis:** Wenn es mehr Daten gibt, als auf einen Bildschirm passen, verwenden Sie  oder , um zu lesen.

### 5. Drücken Sie , um zur Liste zurückzukehren.

### 6. Drücken Sie LÖSCHEN (CLR), um eine neue Suche zu starten.

## Sätze übersetzen

Die alltäglichen Sätze sind stets in der aktuellen Quellsprache aufgelistet. Folgen Sie diesen Schritten, um einen Satz aus der Quellsprache in die Zielsprache zu übertragen:



### 1. Drücken Sie .

### 2. Drücken Sie oder , um eine Kategorie auszuwählen und drücken Sie .

### 3. Drücken Sie oder , um den gewünschten Satz zur Übersetzung auszuwählen.

Sie können auch ein Wort, nachdem Sie suchen, eingeben oder nur den ersten Buchstaben, um den ersten Satz, der mit diesem Buchstaben beginnt, anzuzeigen. Mit jedem Buchstaben, den Sie tippen, aktualisiert sich die Ergebnisliste mit passenden Sätzen selbst.

### 4. Drücken Sie , um die Übersetzung zu sehen.

Wenn es mehr Daten gibt, als auf einen Bildschirm passen, verwenden Sie  oder , um zu lesen.

### 5. Drücken Sie , um zur Liste zurückzukehren.

### 6. Drücken Sie LÖSCHEN (CLR), wenn Sie fertig sind.

## Verwenden der Datenbank

Verwenden Sie die Datenbank, um nicht weniger als 100 Namen und Telefonnummern zu speichern. Die Anzahl der Kontakte, die Sie speichern können, ist von der Gesamtzahl der Zeichen, die Sie eingeben, abhängig.

### Einen neuen Kontakt hinzufügen



#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.

#### 2. Drücken Sie oder , für die Wahl Neuer Eintrag. Drücken Sie .

#### 3. Tippen Sie einen Namen und drücken Sie dann .

Namen werden großgeschrieben, und können bis zu 30 Zeichen enthalten, einschließlich Leerzeichen. Akzentuierte Zeichen werden von der Datenbank nicht unterstützt.

Um ein Satzzeichen zu tippen, drücken Sie zuerst  und danach  mehrfach, bis Sie sehen, was Sie wollen.

Um ein Zeichen zu löschen, drücken Sie .

#### 4. Verwenden Sie die Zifferntasten, um eine Telefonnummer einzutippen und drücken Sie dann .

Sie können in einer Telefonnummer keine Buchstaben tippen. Um ein Satzzeichen zu tippen, drücken Sie wiederholt SYMB, bis Sie das Zeichen sehen, das Sie haben wollen.

**Warnung!** Ihre Telefonliste ist sicher im Speicher abgelegt, solange die Batterien Strom liefern. Wenn die Batterien jedoch vollständig entladen sind, werden diese Informationen dauerhaft verloren gehen. Sie sollten von Ihren wichtigen Informationen immer eine Sicherung bewahren.

### Anzeigen der Kontaktliste


#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.

#### 2. Anzeige: n Einträge erscheint zuerst im Menü. Drücken Sie , um die Liste zu sehen.

n ist die Anzahl der Einträge.

#### 3. Um einen Eintrag aus dieser Liste anzuzeigen, drücken Sie oder , um ihn auszuwählen oder tippen Sie einen Namen, um zum passenden Eintrag zu springen.

Um einen Eintrag zu sehen, der zu lang ist, um in den Bildschirm zu passen, drücken Sie .

### Einen Kontakt bearbeiten


#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.

#### 2. Drücken Sie , für die Wahl Eintrag bearbeiten. Drücken Sie .

#### 3. Drücken Sie oder , um einen Eintrag zu wählen, oder tippen Sie einen Namen, um zum passenden Eintrag zu springen. Drücken Sie .

#### 4. Bearbeiten Sie das Namensfeld, und drücken Sie dann , um zum Nummernfeld zu gelangen.

Drücken Sie , um ein Zeichen links vom Cursor zu löschen.

#### 5. Bearbeiten Sie das Nummernfeld und drücken Sie , um alle Änderungen zu speichern.

Oder drücken Sie LÖSCHEN (CLR), um zum Datenbankmenü, ohne Änderungen zu speichern, zurückzukehren.

### Einen Kontakt löschen

#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.

#### 2. Drücken Sie , für die Wahl Eintrag löschen. Drücken Sie .

#### 3. Drücken Sie oder , um einen Eintrag zu wählen, oder tippen Sie einen Namen, um zum passenden Eintrag zu springen. Drücken Sie .

#### 4. Drücken Sie J, um den Eintrag zu löschen oder N, um das Löschen abubrechen.

**Hinweis:** J und N stehen für "Ja" und "Nein" und ändern sich je nach gewählter Menüsprache. Wenn Sie zum Beispiel Französisch als Menüsprache gewählt haben, wäre die Wahl zwischen O und N.

### Alle Kontakte löschen

**Warnung!** Dieser Vorgang löscht alle Namen und Nummern dauerhaft aus Ihrer Telefonliste.

#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.

#### 2. Drücken Sie , für die Wahl Alle Daten löschen. Drücken Sie .

#### 3. Drücken Sie J, um alle Einträge zu löschen oder N, um das Löschen abubrechen.

## Verwenden eines Passwortes

Verwenden Sie ein Passwort, um private Informationen in der Datenbank zu schützen. Das Passwort wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird und im Datenbank-Modus abgefragt.

**Warnung!** Nachdem Sie ein Passwort vergeben haben, müssen Sie es eingeben, um während einer Sitzung erstmals die Datenbank zu öffnen. Speichern und bewahren Sie Ihr Passwort immer an einem separaten Ort auf.

Wenn Sie das Passwort vergessen haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen, um wieder Zugriff auf die Datenbank zu haben. Siehe „Zurücksetzen Ihres Geräts“ Wenn sich das Gerät nicht durch Drücken des Reset-Knopfes zurücksetzen lässt, entfernen Sie die Batterie, warten Sie mindestens zwei Minuten und setzen Sie sie dann wieder ein. Die Anleitung zur Batterie finden Sie unter „Ersetzen der Batterie“.

**Warnung!** Das Zurücksetzen des Geräts löscht alle vom Benutzer eingegebenen Informationen. Bewahren immer Sicherheitskopien Ihrer Daten auf.

### Einstellen eines Passwortes

#### 1. Drücken Sie .

Sie sehen das Datenbankmenü.





#### 2. Drücken Sie , für die Wahl Passwort einstellen. Drücken Sie .


#### 3. Tippen Sie ein Passwort und drücken Sie dann .

Passworte können bis zu 8 Buchstaben haben. Sie werden aufgefordert, Ihr Passwort erneut einzugeben.

#### 4. Um die Änderung zu verifizieren, tippen Sie Ihr Passwort erneut exakt so ein, wie Sie es davor getan haben.

#### 5. Drücken Sie , um Ihr Passwort zu bestätigen und zu aktivieren.

Um das Passwort zu testen, drücken Sie  zweimal, drücken Sie , wählen Sie *Datenbank*, drücken Sie , tippen Sie das Passwort und drücken Sie .



Um das Passwort zu deaktivieren, wiederholen Sie die obenstehenden Schritte 1 bis 3 und drücken Sie  bei der Aufforderung „Neues Passwort eingeben“.

## Verwenden des Taschenrechners

---

### Ausführen einer Grundrechenart

---




1. **Drücken Sie** .  
Sie sehen den Taschenrechner.
2. **Tippen Sie eine Ziffer mit bis zu 10 Stellen.**
3. **Drücken Sie H(+), J(-), K(x), L(÷), um zu addieren, subtrahieren, multiplizieren oder zu dividieren.**
4. **Tippen Sie eine weitere Zahl.**
5. **Drücken Sie** .
6. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR), um die aktuelle Rechnung zu löschen.**

### Verwenden der Speicherfunktion des Taschenrechners

---

Probieren Sie die folgende Gleichung, um mit dem Rechnerspeicher umgehen zu üben.

$$(32 \times 12) - (8 \times 8) = 320$$

1. **Drücken Sie** .
2. **Drücken Sie X(mc), um den Rechnerspeicher zu löschen, wenn nötig.**
3. **Tippen Sie 32, drücken Sie K(x), tippen Sie 12, und drücken Sie dann** .
4. **Drücken Sie B(m+), um das Ergebnis in den Speicher hinzuzufügen.**  
m gibt eine Zahl an, die im Speicher gespeichert ist.
5. **Tippen Sie 8, drücken Sie K(x), tippen Sie 8, und drücken Sie dann** .
6. **Drücken Sie V(m-), um das Ergebnis von der im Speicher befindlichen Zahl abzuziehen.**
7. **Drücken Sie C(mr), um die Zahl aus dem Speicher abzurufen.**  
Es ist 320.
8. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR), um die Rechnung zu löschen.**

### Metrische Einheiten konvertieren



---

Konvertieren Sie kinderleicht Gewichte und Maße.

1. **Drücken Sie CONV.**  
Sie sehen das Umrechnungsmenü.
2. **Drücken Sie ▲ oder ▼, um eine**

**Umrechnungskategorie auszuwählen. Drücken Sie** .



Wenn es ein Untermenü gibt, wiederholen Sie Schritt 3.

3. **Tippen Sie eine Zahl, nach einer der Einheiten.**  
Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen den Zeilen zu wechseln. Drücken Sie , um eine Zahl zu löschen.
4. **Drücken Sie** , **um sie zu konvertieren.**
5. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR), wenn Sie fertig sind.**



### Währungsumrechnung

---

Der Konverter ermöglicht das Umrechnen einer Währung.

1. **Drücken Sie CONV.**  
Sie sehen das Umrechnungsmenü.
2. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Währung. Drücken Sie** .
3. **Geben Sie einen Wechselkurs ein und drücken Sie** .

Das Verhältnis sollte in der Einheit der Fremdwährung zu je einer Einheit der Heimatwährung angegeben werden (n fremd/1 eigene). Um, zum Beispiel, zwischen U.S.Dollar und Euro umzurechnen, geben Sie einen Wechselkurs von 1,256 ein. Das bedeutet, dass 1,256 U.S.Dollar 1 Euro entsprechen.

4. **Tippen Sie einen Betrag in Heimat- oder Fremdwährung ein.**  
Drücken Sie ▲ oder ▼, um zwischen den Zeilen zu wechseln. Drücken Sie , um eine Zahl zu löschen.
5. **Drücken Sie** , **um sie zu konvertieren.**


### Verwenden der Uhren

---

Die Uhr erlaubt, eine Heimatzeit einzustellen und die Ortszeit in 50 Städten in der ganzen Welt anzuzeigen. Sie müssen vor dem Anzeigen der Weltzeiten eine Lokalzeit eingeben, da die Weltzeiten auf der Heimatzeit basieren.

### Heimatzeiteinstellungen


---


1. **Drücken Sie** .


Auf dem Bildschirm sehen Sie "Heimatstadt".


2. **Drücken Sie S, um den Einstell-Modus aufzurufen.**


3. **Drücken Sie** , **für die Wahl Zeitformat einstellen.**


Drücken Sie ▲ oder ▼, um durch die 12- und 24-Stunden-, Tages-/Monats-/ Jahresformate zu blättern. Drücken Sie , um Ihre Auswahl zu speichern.


4. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Sommerzeit und drücken Sie** .


Drücken Sie ▲ oder ▼, für die Wahl zwischen Sommerzeit Ein oder Sommerzeit Aus. Drücken Sie , um Ihre Auswahl zu machen.


5. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Zeit eingeben und drücken Sie** .


Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die aktuelle Stunde angezeigt wird. Drücken Sie ►, um zu Minuten zu springen, drücken Sie dann ▲ oder ▼ bis die aktuelle Minute angezeigt wird. Drücken Sie , um die Zeit einzustellen.

6. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Datum eingeben und drücken Sie** .

Drücken Sie ◀ oder ►, um zum nächsten, oder dem vorherigen Feld zu wechseln. Verwenden Sie ▲ oder ▼, um zum aktuellen Tag/Monat/Jahr zu scrollen. Drücken Sie , um das Datum einzustellen.




7. **Zustellen Sie ▼, für die Wahl Heimatstadt eingeben. Drücken Sie** .


Drücken Sie ▲ oder ▼ bis Ihre Heimatstadt angezeigt wird. Drücken Sie , um sie zu auswählen.

8. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR) oder** , **um den Einstellmodus zu verlassen.**

### Anzeigen der Weltzeiten

---

1. **Drücken Sie** , **bis Sie "Weltstadt" sehen.**
2. **Drücken Sie ▲ oder ▼, um das Datum und die Zeit in der Liste der verfügbaren Städte anzuzeigen.**  
Sie können ebenso eine Stadt als die Weltstadt einstellen, die Sie zuerst sehen, wenn Sie den Bereich Weltzeit aufrufen.
1. **Drücken Sie** , **bis Sie "Weltstadt" sehen.**
2. **Drücken Sie S, um den Einstell-Modus aufzurufen.**
3. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Weltstadt eingeben und drücken Sie** .

Drücken Sie ▲ oder ▼ bis die gewünschte Stadt angezeigt wird. Drücken Sie , um sie zu auswählen.

4. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR) oder** , **um den Einstellmodus zu verlassen.**



### Spielen

---

Es gibt fünf (5) Spaßspiele die Sie auswählen können: *Galgenmännchen, Quiz, Chance, Tastaturexperte* und das *Gedächtnisspiel*.

### Auswählen eines Spiels



---


1. **Drücken Sie** .
2. **Drücken Sie ▼ oder ▲, um ein Spiel auszuwählen.**
3. **Drücken Sie** .


### Festlegen der Spieleinstellungen

---

Sie können den Schwierigkeitsgrad der Spiele einstellen. *Anfänger, Fortgeschrittene, Könner, Profis* oder *Genie*.

1. **Drücken Sie** .
2. **Drücken Sie ▼, für die Wahl Spieleinstellungen. Drücken Sie** .



**TIPP:** Drücken Sie , um die Spieleinstellung mit einer Taste auszuwählen.

3. **Drücken Sie ▼ oder ▲, um eine Spieleinstellung auszuwählen.**
4. **Drücken Sie** , **um zum Spiele-Menü zurückzukehren.**

### Galgenmännchen spielen


---

Galgenmännchen wählt ein unbekanntes Wort und fordert Sie heraus, es Buchstabe für Buchstabe zu erraten. Die Buchstaben des geheimen Wortes sind durch Fragezeichen verborgen. Die Anzahl der verbleibende Rateversuche wird durch #-Symbole angezeigt.

1. **Auswählen, für das Spiel Galgenmännchen.**
2. **Tippen Sie einen Buchstaben, von dem Sie glauben, er ist im Wort enthalten.**  
Wenn Sie richtig liegen, erscheint der Buchstabe an der Stelle eines Fragezeichens. Wenn Sie falsch liegen, verschwindet ein #-Symbol vom Bildschirm und ein weiterer Teil des Galgenmännchens erscheint.
3. **Drücken Sie** , **um das Wort anzuzeigen und die Runde zu beenden.**
4. **Drücken Sie die** , **um eine neue Runde zu spielen.**



## Chance spielen

Chance generiert bis zu 10 Zufallszahlen innerhalb einer von Ihnen definierbaren Spanne. Versuchen Sie die Ergebnisse zu erraten oder verwenden Sie sie für Zufallsziehungen oder –Lotterien.

1. **Auswählen, für das Spiel Chance.**
2. **Geben Sie untere Startziffer für die Spanne ein. Drücken Sie ▼.**
3. **Geben Sie obere Endziffer für die Spanne ein. Drücken Sie ▼.**
4. **Geben Sie die Anzahl der Zufahlgenerierungen, bis zu 10 insgesamt, ein.**
5. **Drücken Sie die  wiederholt, um die generierten Zahlen anzuzeigen.**




## Tastaturexperte spielen

Dieses Spiel testet Ihre Hand-Auge-Koordination. Wenn die Buchstaben über den Bildschirm rasen, versuchen Sie, deren entsprechenden Tasten in der richtigen Reihenfolge zu drücken, bevor sie die ganze Bildschirmbreite ausfüllen.



1. **Auswählen, für das Spiel Tastaturexperte.**
2. **Drücken Sie , um zu starten.**
3. **Drücken Sie die Buchstabentaste für den ersten sichtbaren Buchstaben und dann für den nächsten, von links nach rechts.**  
Jeder korrekt eingegebene Buchstabe verschwindet vom Stapel. Wenn Sie 20 Buchstaben auf dem Bildschirm zulassen, verlieren Sie das Spiel.
4. **Drücken Sie , um eine weitere Runde zu spielen.**

## Gedächtnisspiel spielen

Das Spiel testet Ihr Erinnerungsvermögen. Wenn die Worte auf dem Bildschirm erscheinen, versuchen Sie, sie sich in der Reihenfolge zu merken.



1. **Auswählen, für das Spiel Gedächtnisspiel.**
2. **Sie sehen das ersten Wort kurz, bevor es verschwindet. Tippen Sie in der Aufforderung "Wort eingeben:" das Wort. Drücken Sie .**
3. **Drücken Sie die , um mit dem Spiel fortzufahren, ein neues Wort der Liste hinzuzufügen.**  
Oder drücken Sie , um die Übersetzung anzuzeigen.

Drücken Sie , bis Sie bis zum Spiel kommen.

4. **Jedes Mal, wenn Sie  drücken, um fortzufahren, erscheint kurzzeitig ein anderes Wort.**  
Bei jeder Aufforderung "Wort eingeben:", müssen Sie sich daran erinnern, das erste Wort erneut zu tippen, dann das Zweite und so weiter, was Ihre Erinnerung mehr und mehr fordert, je größer die Liste wird.
5. **Drücken Sie LÖSCHEN (CLR) oder , wenn Sie fertig sind.**

## Quiz spielen

Quiz testet Ihre Übersetzungsfähigkeiten von der Quell- in die Zielsprache. Um die Sprachen für Quiz zu ändern, siehe „Quell- und Zielsprachen“.

1. **Auswählen, für das Spiel Quiz.**  
Ein Wort erscheint auf dem Bildschirm.
2. **Versuchen Sie das Wort auszusprechen und zu übersetzen.**
3. **Drücken Sie , um die Übersetzung zu sehen.**
4. **Drücken Sie , um eine weitere Runde zu spielen.**

## Spezifikationen

**Modell:** ET-4012 12-Sprachen Profi-Global-Übersetzer

**Batterien:** zwei AAA (enthalten)

**Größe:** 13,6 x 9,3 x 2 cm

**Gewicht:** ca. 200 gr (ohne Batterien)

©2002-2011 FRANKLIN ELECTRONIC PUBLISHERS, INC. Burlington, N.J 08016-4907 U.S.A. Alle Rechte vorbehalten.

ISBN 978-1-59074-647-9

Bitte schicken Sie dieses Produkt im Garantiefall mit dem Kaufbeleg an folgende Service-Adresse: Franklin Electronic Publishers (Deutschland) GmbH, Kapellenstrasse 13, 85622 Feldkirchen. Den technischen Support erreichen Sie unter Tel. +49-89-90899-116. Bestellinformationen erhalten Sie unter Tel. +49-89-908990 oder im Internet unter [www.franklin.com/de](http://www.franklin.com/de). Registrieren Sie Ihr Produkt bitte online unter [www.franklin.com/de](http://www.franklin.com/de).

Die Garantiebestimmungen für die USA finden Sie bei [www.franklin.com/service](http://www.franklin.com/service). Dieses Produkt enthält schadstoffarme Batterien im Sinne der Batterieverordnung. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den


Haumüll und müssen fachgerecht entsorgt werden.

Importiert in die Europäische Union durch: Franklin Electronic Publishers GmbH Kapellenstr. 13, 85622 Feldkirchen, Germany



## Wiederverwertung und Entsorgung


### Entsorgung des Geräts


 Dieses Gerät sollte über Ihr örtliches Recycling-System für elektronische Produkte entsorgt werden – werfen Sie es nicht in die Mülltonne.

### Verpackungsentsorgung

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und sämtliche Verpackungsmaterialien auf, da sie wichtige Informationen enthalten. Sollten Sie das Gerät entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Recycling-System.

### Batterieentsorgung

 Entsorgen Sie Batterien nicht im normalen Haushaltsmüll. Bitte befolgen Sie Ihre örtliche Bestimmungen bei der Entsorgung von Batterien. Gehen Sie für Informationen bezüglich der Batterieentsorgung und/oder dem Austausch von Batterien auf die Webseite [www.franklin.com](http://www.franklin.com), um Franklin oder Franklin-Händler zu kontaktieren. Versand- und Bearbeitungsgebühren können entstehen.

Dieses Gerät kann den Betriebsmodus ändern. Daten aus dem Speicher können verloren gehen oder es könnte aufgrund von elektrostatischer Entladung oder elektrischer Transienten nicht reagieren. Der Normalbetrieb des Gerätes kann sich durch Drücken der Reset Taste wiederaufnehmen lassen; oder durch Drücken von , oder durch Entfernen und Wiedereinsetzen der Batterien.

## Haftungsausschluss

Außer dem hierin speziell Genannten, übernimmt Franklin keinerlei Garantien, ob explizit oder implizit, in Bezug auf dieses

Produkt.

Für die U.S.-amerikanische Eingeschränkte Garantie in Englisch, besuchen Sie bitte [www.franklin.com/service](http://www.franklin.com/service).

## Begrenzte Haftung (EU und Schweiz)

Abgesehen vom obigen Haftungsausschluss garantiert Franklin, ausschließlich Batterien und Flüssigkristalldisplays (LCD), die Fehlerfreiheit in Material und Herstellung über einen Zeitraum von zwei Jahren nach Datum des Kaufes. Es wird kostenfrei repariert oder durch ein gleichwertiges Produkt (nach Entscheidung durch Franklin) ersetzt, sofern die Fehlerhaftigkeit während dieser Zeitspanne in der Ausführung oder dem Material liegt.

Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Fehlgebrauch, versehentliche Beschädigung oder Abnutzung aus. Diese Garantie beeinflusst in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Kunden.

## Begrenzte Haftung (außerhalb USA, EU und Schweiz)

Abgesehen vom obigen Haftungsausschluss garantiert Franklin, ausschließlich Batterien und Flüssigkristalldisplays (LCD), die Fehlerfreiheit in Material und Herstellung über einen Zeitraum von zwei Jahren nach Datum des Kaufes. Es wird kostenfrei repariert oder durch ein gleichwertiges Produkt (nach Entscheidung durch Franklin) ersetzt, sofern die Fehlerhaftigkeit während dieser Zeitspanne in der Ausführung oder dem Material liegt. Produkte, die außerhalb der Vereinigten Staaten, der Europäischen Union und der Schweiz gekauft wurden, und als Garantiefall eingereicht werden, müssen beim ursprünglichen Händler mit Kaufbeleg und Fehlerbeschreibung eingereicht werden. Für sämtliche Reparaturen werden Gebühren erhoben, sofern nicht der gültige Kaufbeleg verfügbar ist. Diese Garantie schließt ausdrücklich Defekte durch Fehlgebrauch, versehentliche Beschädigung oder Abnutzung aus. Diese Garantie beeinflusst in keiner Weise die gesetzlichen Rechte des Kunden.